



en Instructions for use for ReadyWrap® Thigh adjustable compression wrap

de Gebrauchsanweisung für ReadyWrap® Thigh adaptives Kompressionssystem

fr Mode d'emploi pour ReadyWrap® Thigh système de compression ajustable

es Instrucciones de uso para ReadyWrap® Thigh sistema de compresión ajustable

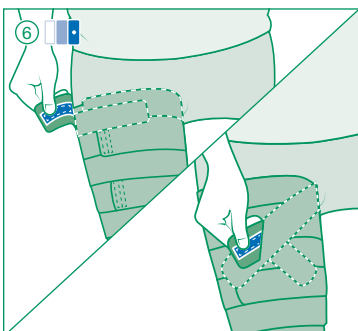
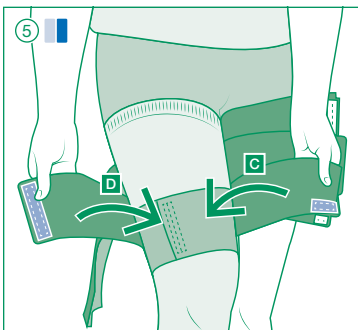
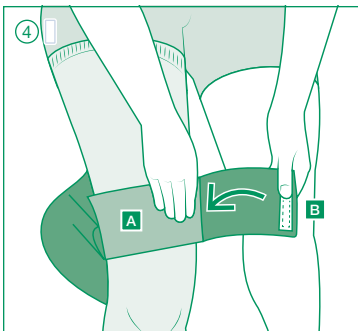
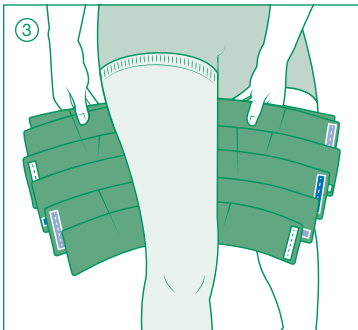
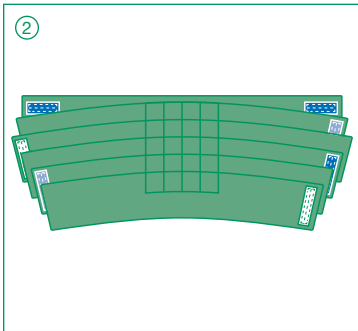
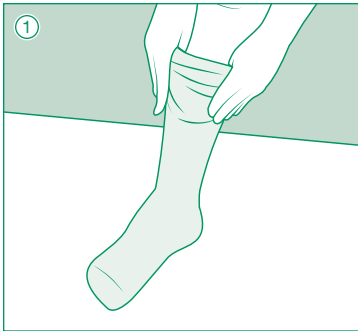
it Istruzioni per l'uso di ReadyWrap® Thigh sistema compressivo regolabile

nl Gebruiksaanwijzing voor ReadyWrap® Thigh verstelbaar compressiesysteem

da Brugsanvisning til ReadyWrap® Thigh justerbart kompressionssystem

sv Bruksanvisning für ReadyWrap® Thigh justerbart kompressionssystem

ar تعليمات الاستخدام تعليمات خاصة ReadyWrap® Thigh برباط الفخذ والضابط والقابل للضبط والتعديل



en | Instructions for use

Thank you for choosing ReadyWrap®!

ReadyWrap® is a low-stretch adjustable compression wrap designed for self-management of indicated conditions. ReadyWrap Thigh has adjustable straps with a built-in 50% overlap and muscle support spine to contain the thigh. Its top two narrow straps can be adjusted to accommodate the presentation of your thigh. All ReadyWrap styles can be worn during the day and/or night.

Please consult a trained medical professional prior to first use.

Indications

- Lymphedema
- Edema
- Venous ulcers
- Venous insufficiency
- Leg fatigue and/or tiredness

Intended uses

- To maintain reduced fluid volume and shape of limbs
- Management of lymphedema and edema
- Relief of leg fatigue and heaviness
- Assist in management of some symptoms of venous ulcers
- Assists in helping limit venous ulcer recurrence
- Compression garments for phlebological, lymphological indications (i.e., venous disease, chronic edema and lymphedema)

Contraindications

- Arterial insufficiency or ABPI < 0.8
- Moderate to severe peripheral arterial disease
- Acute DVT
- Untreated congestive heart failure
- Untreated cancer
- Untreated infection (i.e. cellulitis)
- Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components
- Severe cognitive impairment

Precautions

- Absent or impaired sensation (peripheral neuropathy)
- Any open wounds should be dressed prior to application
- Cardiac overload is suspected
- Patients have diabetes
- Patients have advanced small vessel disease
- Arterial disease is present
- Renal failure is present
- Rheumatoid arthritis is present

Side effects

In (very) rare cases, skin irritations and/or allergies may occur.

Serious incident

In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Material content
Nylon (polyamide), polyurethane, spandex (elastane)

Not made with natural rubber latex.

Warranty

We guarantee your ReadyWrap garment to be free of material and manufacturing defects during the recommended six month life of the garment.

Disposal

Observe current national regulations and laws for disposal of this device. Packaging marked recyclable should be properly recycled, otherwise disposed of with household waste.

de | Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für ReadyWrap® entschieden haben!

ReadyWrap® ist eine anpassbare Kurzzug-Kompressionsbinde zur Selbstbehandlung der angegebenen Indikationen. ReadyWrap Thigh verfügt über einstellbare Gurte mit einer eingebauten 50%igen Überlappung und einer muskeltütenden Rückseite am Oberschenkel. Die beiden oberen engen Gurte können individuell auf Ihren Oberschenkel angepasst werden. Alle ReadyWrap-Produkte können am Tag und/oder in der Nacht getragen werden.

Bitte wenden Sie sich vor der ersten Anwendung an eine geschulte medizinische Fachkraft.

Indikationen

- Lymphödeme
- Ödeme
- Venöse Ulzera
- Venöse Insuffizienz
- Schwere und/oder ermüdete Beine

Zweckbestimmungen

- Zum Erhalt des reduzierten Flüssigkeitsvolumens und der Form der Extremitäten
- Behandlung von Lymphödemen und Ödemen
- Linderung bei schweren/ermüdeten Beinen
- Unterstützung bei der Behandlung einiger Symptome von venösen Ulzera
- Trägt zur Reduzierung des Wiederauftretens venöser Ulzera bei
- Kompressionssystem für phlebologische, lymphologische Indikationen (d. h. Venenerkrankungen, chronische Ödeme und Lymphödeme)

Kontraindikationen

- Arterielle Insuffizienz oder ABPI <0,8
- Mittelschwere bis schwere periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Akute TVT
- Unbehandelte dekompensierte Herzinsuffizienz
- Unbehandelter Krebs
- Unbehandelte Infektion (d. h. Zellulitis)
- Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten
- Starke kognitive Beeinträchtigung

Vorsichtsmaßnahmen

- Fehlende oder beeinträchtigte Sensibilität (periphere Neuropathie)
- Offene Wunden sollten vor der Anwendung verbunden werden
- Vermutete kardiale Überlastung
- Diabetes
- Fortgeschrittene Einengung der kleinen Koronararterienäste
- Arterienerkrankung
- Niereninsuffizienz
- Rheumatoide Arthritis

Nebenwirkungen

In (sehr) seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

Schwerwiegende Vorkommnisse

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Anziehanleitung

① Ziehen Sie den ReadyWrap Unterstrumpf über Ihr Bein.

② Lösen Sie alle Kompressionsbänder.

③ Richten Sie die Rückseite hinten am Oberschenkel aus, sodass die Hakenseite auf Ihren Oberschenkel zeigt.

④ Halten Sie das kürzeste Bänderset in beiden Händen direkt über dem Knie und platzieren Sie das Band ohne Haken (A) an der Vorderseite Ihres Oberschenkel, ca. 5 cm über dem Knie. Während Sie das Band halten, ziehen Sie das gegenüberliegende Band mit dem weißen Haken (B) bei voller Spannung und befestigen es direkt über dem darunterliegenden Band.

⑤ Befestigen Sie das nächste Bänderset durch das Band mit dem kurzen horizontalen hellblauen Haken (C) bei voller Spannung über den darunterliegenden Bändern. Ziehen Sie als nächstes das gegenüberliegende Band mit dem langen vertikalen hellblauen Haken (D) bei voller Spannung und befestigen Sie es direkt über dem darunterliegenden Band.

⑥ Befestigen Sie die übrigen Bänder der Reihenfolge nach auf die gleiche Weise, bis alle Bänder befestigt sind. Befestigen Sie die letzten dünnen Bänder in gewünschter Reihenfolge, je nach Oberschenkelform und Präferenz.

• Bei „geraden“ Oberschenkeln befestigen Sie diese darüber mit demselben Verfahren wie oben.

• Bei „V-förmigen“ Oberschenkeln befestigen Sie diese in „V“- oder „Kreuzform“.

Pflegehinweise

L&R USA empfiehlt, alle ReadyWrap Kompressionssysteme vor dem ersten längeren Gebrauch zu waschen und zu trocknen.

Waschen

- Handwäsche in warmem Wasser mit mildem Waschmittel, gründlich mit warmem Wasser ausspülen
- Keinen Weichspüler oder Bleichmittel verwenden
- Nicht chemisch reinigen
- Trocknen
- ReadyWrap auf ein Handtuch legen und ausdrücken, um überschüssiges Wasser zu entfernen, und zum weiteren Trocknen flach auf ein trockenes Handtuch legen
- Stellen Sie sicher, dass die VELCRO®-Klettverschlüsse nicht mit dem Handtuch in Berührung kommen
- Nicht bügeln

Materialien

Nylon (Polyamide), Polyurethan, Elasthan
Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.

Garantie

Wir gewährleisten, dass das ReadyWrap Kompressionssystem während der empfohlenen sechsmonatigen Verwendungsdauer keine Material- oder Produktionsfehler aufweisen.

Entsorgung

Befolgen Sie die geltenden nationalen Vorschriften und Gesetze zur Entsorgung dieses Produktes. Verpackungen, die als recycelbar gekennzeichnet sind, sollten ordnungsgemäß recycelt und sonst über den Hausmüll entsorgt werden.

fr | Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi ReadyWrap®!

ReadyWrap® est un système de compression réglable à faible élasticité conçu pour une prise en charge autonome ou pour les affections indiquées. ReadyWrap Thigh est équipé de sangles réglables et maintient le muscle avec un chevauchement de 50% pour contenir la cuisse. Ses deux sangles supérieures étroites peuvent être réglées pour s'adapter à la façon dont votre cuisse se présente. Tous les modèles de ReadyWrap se portent le jour et/ou la nuit.

Veillez consulter un professionnel de la santé qualifié avant la première utilisation.

Indications

- Lymphoedèmes
- Edèmes
- Ulcères veineux
- Insuffisance veineuse
- Jambes lourdes et/ou fatiguées

Usages prévus

- Pour maintenir un volume de liquide réduit et la forme des membres
- Pour traiter un lymphoedème ou un oedème
- Pour soulager les jambes lourdes ou fatiguées
- Pour aider à traiter certains symptômes des ulcères veineux
- Pour aider à limiter la récurrence des ulcères veineux
- Accessoires de compression pour indications phlébologiques, lymphologiques (c.-à-d. affection veineuse, oedème chronique et lymphoedème)

Contre-indications

- Insuffisance artérielle ou IPS < 0,8
- Maladie artérielle périphérique modérée à sévère
- TVP aigue
- Insuffisance cardiaque congestive non traitée
- Cancer non traité
- Infection non traitée (c.-à-d. cellulite)
- allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit
- Troubles cognitifs sévères

Précautions

- Absence de sensations ou sensations altérées (neuropathie périphérique)
- Toute plaie ouverte doit être recouverte avant application
- Suspicion de surcharge cardiaque
- Patients souffrant du diabète
- Patients sont atteints d'une maladie des petites artères à un stade avancé
- Présence d'une pathologie artérielle
- Présence d'une insuffisance rénale
- Présence d'une polyarthrite rhumatoïde

Effets indésirables

Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de (très) rares cas.

Accident grave

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

Instructions d'enfilage

① Enfilez le sous-bas ReadyWrap sur votre jambe.

② Détachez toutes les sangles de l'accessoire.

③ Alignez la colonne à l'arrière de la cuisse de façon à ce que le côté avec le crochet soit face à votre cuisse.

④ Tenez la série de sangles les plus courtes dans des directions opposées juste au-dessus du genou, et placez la sangle sans crochet (A) à l'avant de votre cuisse, environ 5 cm au-dessus de votre genou. Tout en maintenant cette sangle vers le bas, tirez complètement la sangle opposée avec le crochet blanc (B) et attachez-la juste au-dessus de la sangle inférieure.

⑤ Attachez la série de sangles suivante en fixant complètement la sangle avec le crochet horizontal court bleu clair (C) sur les sangles inférieures. Ensuite, tirez complètement la sangle opposée avec le long crochet vertical bleu clair (D) et attachez-la directement au-dessus de la sangle inférieure.

⑥ Attachez les autres sangles en répétant cette marche procédure jusqu'à ce qu'elles soient toutes en place. Attachez les dernières sangles étroites dans n'importe quel ordre en fonction de la forme de la cuisse et de vos préférences.

- Pour les cuisses à « forme droite », attachez-les au-dessus en suivant la marche à suivre ci-dessus.
- Pour les cuisses en « forme de V », attachez-les en « V » ou en « croix ».
- Les accessoires de cuisse de longueur moyenne sont équipés de 5 séries de sangles. Les accessoires de cuisse de longueur élevée sont équipés de 6 séries de sangles.

Conseils d'entretien

L&R USA recommande de nettoyer et de sécher tous les accessoires ReadyWrap avant la première utilisation prolongée.

Lavage

- Lavez à la main à l'eau tiède avec un détergent doux, rincez abondamment à l'eau tiède
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel
- Ne pas nettoyer à sec

Séchage

- Placez votre ReadyWrap sur une serviette de toilette et tordez-le pour éliminer tout excédent d'eau, puis placez-le sur une serviette sèche pour terminer le séchage
- Veillez à ce que les fermetures auto-agrippantes VELCRO® n'entrent pas en contact avec la serviette
- Ne pas repasser



Composition

Nylon (polyamide), polyuréthane, spandex (élasthane)
Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

Garantie

Nous garantissons des accessoires ReadyWrap exempts de défauts de matériaux et de fabrication au cours de leurs six mois de durée de vie recommandée.

Élimination

Veillez éliminer cet accessoire dans le respect des réglementations et des législations nationales en vigueur. Les emballages marqués comme recyclables doivent être correctement recyclés ou éliminés avec les déchets ménagers.

es | Instrucciones de uso

Gracias por elegir ReadyWrap®.

ReadyWrap® es una venda semirrígida para terapia compresiva ajustable y de baja elasticidad para el autocuidado de las condiciones indicadas. ReadyWrap Thigh tiene correas ajustables con una superposición incorporada del 50% y una fijación de soporte muscular para sujetar el muslo. Sus dos correas estrechas superiores pueden ajustarse para adaptar la presentación del muslo. Todos los modelos de ReadyWrap pueden utilizarse durante el día o la noche.

Consulte a un profesional médico capacitado antes del primer uso.

Indicaciones

- Linfedema
- Edema
- Úlceras venosas
- Insuficiencia venosa
- Piernas cansadas/fatigadas

Usos previstos

- Mantener un volumen reducido de líquidos y la forma de los miembros
- Tratamiento del linfedema y del edema
- Alivio de la fatiga y la pesadez de las piernas
- Ayuda en el tratamiento de algunos síntomas de úlceras venosas
- Ayuda a limitar las recidivas de úlceras venosas
- Prendas de compresión para indicaciones flebológicas o linfológicas (es decir, enfermedades venosas, edema crónico y linfedema)

Contraindicaciones

- Insuficiencia arterial o ABPI < 0.8
- Enfermedad arterial periférica de moderada a severa
- TVP aguda
- Falla cardíaca congestiva no tratada
- Cáncer no tratado
- Infección no tratada (p. ej., celulitis)
- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto
- Discapacidad cognitiva severa

Precauciones

- Ausencia o alteración de la sensibilidad (neuropatía periférica)
- Cualquier herida abierta debe taparse con un apósito antes de la aplicación
- Se sospecha de una sobrecarga cardíaca
- Los pacientes tienen diabetes
- Los pacientes padecen una enfermedad avanzada de los vasos pequeños
- Existe una arteriopatía
- Existe una insuficiencia renal
- Existe artritis reumatoide

Efectos adversos

En (muy) raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Incidente grave

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

Instrucciones de colocación

① Introduzca la pierna en el refuerzo ReadyWrap.

② Afloje todas las correas de las prendas.

③ Alinee la fijación en la parte posterior del muslo con el lado del cierre orientado hacia el muslo.

④ Sostenga el conjunto de correas más cortas con las manos opuestas justo por encima de la rodilla y coloque la correa sin el cierre (A) en la parte delantera del muslo aproximadamente 5 cm por encima del hueso de la rodilla. Mientras sostiene la correa hacia abajo, tire de la correa opuesta con el cierre blanco (B) hasta estirla al máximo y asegúrela directamente en la parte superior de la correa que está debajo.

⑤ Asegure el siguiente conjunto de correas aplicando la correa con el cierre azul claro horizontal corto (C) hasta estirla al máximo en las correas que están debajo. A continuación, tire de la correa opuesta con el cierre azul claro vertical largo (D) hasta estirla al máximo y asegúrela directamente en la parte superior de la correa que está debajo.

⑥ Asegure el resto de correas en secuencia utilizando el mismo proceso hasta que todas las correas estén colocadas. Asegure las correas estrechas finales en cualquier orden basándose en la forma del muslo y en las preferencias.

- Para muslos con “forma recta”, asegúrelos en la parte superior utilizando el mismo proceso que se ha mencionado anteriormente.
- Para muslos con “forma en V”, asegúrelos en un diseño en “V” o en “cruz”.

- Las prendas para muslo de longitud media tienen 5 conjuntos de correas. Las prendas para muslo de longitud alta tienen 6 conjuntos de correas.

Instrucciones para el cuidado

L&R USA recomienda lavar y secar las prendas ReadyWrap antes del primer uso extendido.

Lavado

- Lave a mano con agua caliente y un jabón suave, enjuague bien con agua caliente
- No use suavizante ni blanqueador
- No la lave en seco

Secado

- Coloque sobre una toalla y apriete su ReadyWrap para eliminar el exceso de agua, colóquela en posición plana sobre una toalla seca para finalizar el secado
- Asegúrese de que las tiras tipo VELCRO® no entran en contacto con la toalla
- No la planche



Contenido material

Nailon (poliamida), poliuretano, spandex (elastano)
No fabricado a partir de látex de caucho natural.

Garantía

Garantizamos que su prenda ReadyWrap estará libre de defectos del material y de fabricación durante el periodo recomendado de vida útil de seis meses de la prenda.

Eliminación

Observe las regulaciones y leyes nacionales actuales para la eliminación de este dispositivo. Los envases marcados como reciclables deben reciclarse correctamente; el resto puede eliminarse con la basura doméstica.

ReadyWrap® Thigh

Adjustable compression wrap
Adaptives Kompressionssystem



Symbol glossary provided at: www.Lohmann-Rauscher.com/symbolsglossary

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20 · 2514 AP The Hague · The Netherlands
L&R USA INC.
3850 W Wheelhouse Road, Milwaukee, WI 53208 USA
www.Lohmann-Rauscher.com · 1-855-892-4140

VELCRO® is a registered trademark of Velcro BVBA.

4038691 1679-1/04-2021



Apply ReadyWrap garments in the following sequence:

- 1 toe
- 2 foot
- 3 calf
- 4 thigh
- 5 knee

Die ReadyWrap Kompressionssysteme in der folgenden Reihenfolge anlegen:

- 1 Zehen
- 2 Fuß
- 3 Unterschenkel
- 4 Oberschenkel
- 5 Knie

Utilisez les accessoires ReadyWrap dans l'ordre suivant:

- 1 orteil
- 2 pied
- 3 mollet
- 4 cuisse
- 5 genou

it | Istruzioni per l'uso

Grazie di aver scelto ReadyWrap®!

ReadyWrap® è un sistema compressivo regolabile, di corta estensibilità, progettato per l'auto-cura delle condizioni indicate. ReadyWrap Thigh è dotato di strap regolabili con sovrapposizione incorporata del 50% e supporto rigido muscolare per contenere la coscia. I due strap superiori stretti possono essere regolati per adattarsi alla forma della coscia. Tutti i modelli di ReadyWrap possono essere indossati durante il giorno e/o di notte.

Consultare un medico specializzato prima di utilizzare il sistema per la prima volta.

- Indicazioni**
- Linfedema
- Edema
- Ulcere venose
- Insufficienza venosa
- Affaticamento e/o stanchezza alle gambe

Destinazioni d'uso

- Per ridurre il volume di fluido e mantenere la forma degli arti
- Gestione del linfedema e dell'edema
- Sollievo dell'affaticamento e della sensazione di pesantezza alle gambe
- Aiuta nella gestione di alcuni sintomi delle ulcere venose
- Aiuta a limitare le ulcere venose ricorrenti
- Sistemi compressivi per indicazioni flebologiche, linfologiche (cioè patologie venose, edemi cronici e linfedemi)

- Controindicazioni**
- Insufficienza arteriosa o ABPI < 0,8
- Arteriopatia periferica da moderata a grave
- Trombosi venosa profonda acuta
- Insufficienza cardiaca congestizia non trattata
- Cancro non trattato
- Infezione non trattata (cioè esempio cellulite)
- Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto
- Grave deterioramento cognitivo

Misure precauzionali

- Sensibilità assente o compromessa (neuropatia periferica)
- Le ferite aperte devono essere medicate prima dell'applicazione
- Si sospetta la presenza di sovraccarico cardiaco
- Il paziente è diabetico
- Il paziente ha una patologia avanzata dei piccoli vasi sanguigni
- È presente arteriopatia
- È presente insufficienza renale
- È presente artrite reumatoide

Effetti indesiderati

In casi (molto) rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Incidente grave

In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

Istruzioni per indossare l'elemento

- Infilare la gamba nella sottocalza ReadyWrap.
- Slacciare tutti gli strap dell'elemento.
- Allineare il supporto rigido sulla parte posteriore della coscia con il lato con chiusura rivolto verso la coscia.
- Tenere con le due mani il gruppo di strap più corti immediatamente sopra il ginocchio e posizionare lo strap senza chiusura **(A)** sulla parte anteriore della coscia, 5 cm circa sopra il ginocchio. Tenendo premuta questo strap, estendere completamente lo strap opposto con la chiusura bianca **(B)** e fissarlo direttamente sulla fascia sottostante.
- Fissare il gruppo di strap successivo estendendo completamente e applicando lo strap con la chiusura corta orizzontale azzurra **(C)** sopra gli strap sottostanti. Poi estendere completamente e sovrapporre lo strap opposto con la chiusura lunga verticale azzurra **(D)** e fissarlo direttamente sullo strap sottostante.
- Fissare gli strap restanti in sequenza seguendo la stessa procedura finché tutti gli strap non siano fissati. Fissare gli ultimi strap sottili nell'uno o nell'altro modo, in base alla forma della coscia e alle proprie preferenze.
 - Per cosce "dritte", fissare gli strap l'uno sull'altro utilizzando la stessa procedura.
 - Per cosce "coniche", allacciarli formando una "V" o incrociandoli.
- Gli elementi per coscia di taglia media hanno 5 gruppi di strap. Gli elementi per coscia di taglia alta hanno 6 gruppi di strap.

Istruzioni per la cura

L&R USA consiglia di lavare e asciugare tutti gli elementi ReadyWrap prima del primo utilizzo prolungato.

Lavaggio

- Lavare a mano in acqua calda con detersivo per capi delicati, sciacquare accuratamente con acqua calda
- Non utilizzare ammorbidenti o candeggina
- Non lavare a secco

Asciugatura

- Porre ReadyWrap sopra una salvietta e arrotolarli entrambi per rimuovere l'acqua in eccesso, quindi stenderlo in posizione orizzontale sopra una salvietta asciutta e lasciarlo asciugare completamente
- Assicurarsi che le chiusure in VELCRO® non siano a contatto con la salvietta
- Non stirare

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Contenuto del materiale</p> <p>Nylon (poliammide), poliuretano, spandex (elastan)</p> <p>Non fabricato con lattice di gomma naturale.</p>
Garanzia	Garantiamo che il suo elemento ReadyWrap sia privo di difetti di materiale e di fabbricazione durante il periodo raccomandato di utilizzo di sei mesi.
Smaltimento	Rispettare le normative e le leggi nazionali vigenti per lo smaltimento di questo dispositivo. La confezione contrassegnata riciclabile deve essere riciclata correttamente; in caso contrario smaltire con i rifiuti domestici.

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Applcare gli elementi ReadyWrap nell'ordine seguente:</p>
<div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> </div>	<div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> </div>

nl | Gebruiksaanwijzing

Fijn dat u voor ReadyWrap® hebt gekozen!

ReadyWrap® is een verstelbaar compressieverband met korte rek dat is ontworpen voor zelfstandig gebruik bij de gespecificeerde aandoeningen. ReadyWrap Thigh heeft verstelbare banden met een ingebouwde overlapping van 50% en spierondersteuning voor het dijbeen. De bovenste twee smalle banden kunnen worden verstoeld voor aanpassing aan uw bovenbeen. Alle ReadyWrap-producten kunnen overdag en/of 's nachts worden gedragen.

Raadpleeg een hiervoor opgeleide zorgverlener voordat u het product de eerste keer gebruikt.

- Indicaties**
- Lymfoedeem
- Oedeem
- Veneuze ulcera
- Veneuze insufficiëntie
- Vermoede benen en/of vermoeidheid

Beoogd gebruik

- Voor het reguleren van verminderde hoeveelhed vloeistof en de vorm van ledematen
- Verzorging van lymfoedeem en oedeem
- Verlichting van vermoede benen en een zwaar gevoel
- Ondersteuning bij behandeling van sommige symptomen van veneuze ulcera
- Ondersteuning bij beperking van recidive van veneuze ulcera
- Compressieverband voor flebologische en lymfologische indicaties (d.i. veneuze aandoeningen, chronisch oedeem en lymfoedeem)

- Contra-indicaties**
- Arteriële insufficiëntie of een ABPI < 0,8
- Matig tot ernstig perifeer arterieel vaatlijden
- Acute DVT (diep-veneuze trombose)
- Onbehandeld congestief hartfalen
- Onbehandelde kanker
- Onbehandelde infectie (d.i. cellulitis)
- Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan
- Ernstige cognitieve stoornissen

Voorzorgsmaatregelen

- Ongevoeligheid of gevoelsstoornissen (zoals bij perifere neuropathie)
- Eventuele open wonden moeten eerst worden afgedekt
- Een vermoeden van cardiale overbelasting
- Onbehandeld diabetes
- De patiënt heeft een gevorderde aandoening van de kleine bloedvaten
- Er is sprake van een arteriële aandoening
- Er is sprake van nierfalen
- Er is sprake van reumatoïde artritis

Bijwerkingen

- Leg het verband op een handdoek en knip de ReadyWrap uit om overtollig water te verwijderen; laat het verband plat op een droge handdoek opdrogen
 - Zorg ervoor dat de VELCRO®-klittenbandsluitingen geen contact maken met uw handdoek
- Niet strijken

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Ernstig incident</p> <p>In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.</p>
Materialen	Nylon (polyamide), polyurethaan, spandex (elastaan)
Niet gemaakt met natuurrubberlatex.	

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Garantie</p> <p>Wij garanderen dat uw ReadyWrap-verband vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende de aanbevolen zes maanden gebruiksduur van het verband.</p>
Weggooien	Neem de geldende nationale voorschriften en wetten ten aanzien van het weggoien uit dit product in acht. Verpakkingen die geschikt zijn voor recycling, moeten worden gerecycled en anders bij huishoudelijk afval worden weggegooid.

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Breng ReadyWrap-verband aan in de volgende volgorde:</p>
<div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> </div>	<div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> </div>

da | Brugsanvisning

Tak, fordi du har valgt ReadyWrap®!

ReadyWrap® er et justerbart kompressionssystem med lav strækbarhed, som er designet til selvbehandling af de indicerede tilstande. ReadyWrap Thigh har justerbare remme med indbygget 50% overlap og muskelstotteskinne til omslutning af låret. Dens to øverste smalle remme kan justeres, så de passer til dit lårs udseende. Alle ReadyWrap produkter kan anvendes om dagen og/eller natten.

Rådfør dig med uddannet sundhedspersonale før første anvendelse.

Indikationer

- Lymfødem
- Ødem
- Venøse sår
- Venos insufficiens
- Tunge og/eller trætte ben

- Indikationer**
- Lymfødem
- Ødem
- Venøse sår
- Venos insufficiens
- Tunge og/eller trætte ben

Tilsigtet anvendelse

- Bevarelse af ekstremiteters form og reduktion af deres væskevolumen
- Håndtering af lymfødem og ødem
- Lindring af trætte og tunge ben
- Bidrag til håndtering af visse symptomer på venøse sår
- Bidrag til begrænsning af recidiv af venøse sår
- Kompressionsprodukter til flebologiske, lymfologiske indikationer (dvs. venøs sygdom, kronisk ødem og lymfødem)

- Contraindikationer**
- Arteriel insufficiens eller ABPI < 0,8
- Moderat til svær perifer arteriel sygdom
- Akut DVT
- Ubehandlet højresidig hjerteinsufficiens
- Ubehandlet cancer
- Ubehandlet infektion (dvs. cellulitis)
- Kenöt allergi og / eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne
- Svær kognitiv svækkelse

Forsigtighedsregler

- Fravær af eller svækket følesans (perifer neuropati)
- Eventuelle åbne sår skal forbindes for applicering
- Mistanke om overbelastning af hjertet
- Patienter med diabetes
- Patienter med fremskreden sygdom i de små blodkar
- Eksisterende arteriel sygdom
- Eksisterende nyreinsufficiens
- Eksisterende reumatoid arthritis

- Drogen**
- Leg het verband op een handdoek en knip de ReadyWrap uit om overtollig water te verwijderen; laat het verband plat op een droge handdoek opdrogen
 - Zorg ervoor dat de VELCRO®-klittenbandsluitingen geen contact maken met uw handdoek
- Niet strijken

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Onderhoudsinstructies</p> <p>L&R USA raadt aan alle ReadyWrap-verbanden te wassen en te drogen voordat ze voor het eerst langdurig gedragen gaan worden.</p>
Wassen	Was op de hand in warm water met een mild wasmiddel en spoel goed uit in warm water
Gebruik geen bleekmiddel of wasverzacher	
Niet chemisch reinigen	

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Bivirkninger</p> <p>I (meget) sjældne tilfælde kan der forekomme hudirritationer og/eller allergier.</p>
Alvorlig hændelse	Ved forekomst af en alvorlig hændelse bedes du henvende dig til producenten og de ansvarlige sundhedsmyndigheder.
Materialen	Nylon (polyamide), polyurethaan, spandex (elastan)
Ikke fremstillet med naturgummilatem.	

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Ernstig hændelse</p> <p>I (meget) sjældne tilfælde kan der forekomme hudirritationer og/eller allergier.</p>
Alvorlig hændelse	Ved forekomst af en alvorlig hændelse bedes du henvende dig til producenten og de ansvarlige sundhedsmyndigheder.
Materialen	Nylon (polyamide), polyurethan, spandex (elastan)
Ikke fremstillet med naturgummilatem.	

Garanti

Vi garanterer, at dit ReadyWrap produkt er uden materiale- og produktionfejll i produktets anbefalede levetid på seks måneder.

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Bortskaffelse</p> <p>Ved bortskaffelse af denne anordning skal de aktuelle nationale regler og love følges. Emballage, der er mærket som genanvendelig, skal indsamles korrekt til genanvendelse. Hvis ikke skal den bortskaffes med husholdningsaffaldet.</p>
<div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> </div>	<div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> </div>

sv | Bruksanvisning

Tack för att du valde ReadyWrap®!

ReadyWrap® är ett lågelastiskt justerbart kompressionssystem för självbehandling av de angivna tillstånden. ReadyWrap Thigh har justerbara flikar med en inbyggd överlappning på 50% och muskelstödskena för att hålla låret på plats. De två översta smala flikarna kan justeras för att passa lårets form. Alla ReadyWrap-typer kan användas på dagen och/eller på natten.

Rådfråga utbildad vårdpersonal innan du använder produkten första gången.

- Indikationer**
- Lymfödem
- Ödem
- Venösa sår
- Venös insufficiens
- Bentungthet och/eller bentrötthet

Avsedd användning

- Hålla vätskevolymen på låg nivå och bevara kroppsdelens form
- Behandla lymfödem och ödem
- Lindra bentrötthet och bentungthet
- Bistå i behandlingen av vissa symtom på venösa sår
- Bistå i att begränsa återfall i venösa sår
- Kompressionsmodeller för flebologiska, lymfologiska indikationer (dvs. venös sjukdom, kroniska ödem och lymfödem)

- Contraindikationer**
- Arteriel insufficiens eller ABPI < 0,8
- Måttlig till allvarlig perifer arteriell sjukdom
- Akut djup ventrombos (DVT)
- Obehandlad kongestiv hjärtsvikt
- Obehandlad cancer
- Obehandlad infektion (dvs. cellulit)
- Känd allergi och/eller överkänslighet mot någon av produktens komponenter
- Svær kognitiv störning

Försiktighetsåtgärder

- Ingen eller nedsatt känsel (perifer neuropati)
- Alla öppna sår ska läggas om före applicering
- Misstänkt kardiell överbelastning
- Patienten har diabetes
- Patienten har framskriden sjukdom i små kärl
- Artärsjukdom föreligger
- Njursvikt föreligger
- Reumatoid artrit föreligger

- Biverkningar**
- I (mycket) sällsynta fall kan hudirritation och/eller allergier uppstå

Allvarlig incident

Om en allvarig incident inträffar ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Onderhållsinstruier</p> <p>L&R USA rekommenderar att alla ReadyWrap-modeller tvättas och torkas före den första längre användningen.</p>
Tvätt	Handtvätta i varmt vatten med mild tvättmedel, skölj noga i varmt vatten
Använd inte mjukmedel eller blekmedel	
Får inte kemtvättas	

Försiktighetsåtgärder

- Ingen eller nedsatt känsel (perifer neuropati)
- Alla öppna sår ska läggas om före applicering
- Misstänkt kardiell överbelastning
- Patienten har diabetes
- Patienten har framskriden sjukdom i små kärl
- Artärsjukdom föreligger
- Njursvikt föreligger
- Reumatoid artrit föreligger

- Biverkningar**
- I (mycket) sällsynta fall kan hudirritation och/eller allergier uppstå

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Ernstig händelse</p> <p>I (mycket) sällsynta fall kan hudirritation och/eller allergier uppstå</p>
Allvarlig incident	Om en allvarig incident inträffar ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.
Materialinnehåll	Nylon (polyamid), polyuretana, spandex (elastan)
Ej tillverkat med naturgummilatem.	

Garanti

Vi garanterer att ReadyWrap-modellen är fri från material- och tillverkningsfel under modellens rekommenderade livslängd om sex månader.

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>Bortskaffelse</p> <p>Ved bortskaffelse av denna anordning ska de aktuella nationale regler och love fölges. Emballage, der er mærket som genanvendelig, skal indsamles korrekt til genanvendelse. Hvis ikke skal den bortskaffes med husholdningsaffaldet.</p>
<div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> </div>	<div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> </div>

ar | تعليمات الاستخدام

شكرًا جزيلًا لاختيارك ReadyWrap®!

رباط ReadyWrap® هو رباط ضاغط ذو قدرة شد منخفضة ويتميز بقابليته لل ضبط والتعديل وهو مصمم للاستخدام الذاتي لحالات محددة. رباط الفخذ ReadyWrap Thigh له أشرطة ذات تداخل ذاتي بنسبة 50% ومزود بشريحة دعم عضلات لاحتواء الفخذ. ويمكن ضبط الشريط الضيقين العلويين لاحتواء شكل الفخذ. يمكن استخدام جميع طرازات ReadyWrap أثناء النهار و/ أو الليل.

يرجى الرجوع إلى ممارس طبي قبل البدء في استخدام الرباط.

- دواعي الاستخدام**
- الوذمة الليمفاوية
- الوذمة
- القرحة الوريدية
- القصور الوريدي
- إجهاد و/ أو تعب الأرجل

الغرض من الاستخدام:

- للحفاظ على حجم منخفض من السوائل وعلى شكل الأطراف.
- معالجة الوذمة الليمفاوية والوذمة
- لتخفيف/ التخلص من إجهاد الأرجل وتقلها
- للمساعدة في معالجة بعض أعراض القرحة الوريدية
- للمساعدة في الحد من تكرار القرحة الوريدية
- رباط ضاغط للاستخدام في حالات مشكلات الأوردة والجهاز الليمفاوي، مثل المرض الوريدي والوذمة المزمنة والوذمة الليمفاوية)

موانع الاستعمال

- القصور الشرياني أو مؤثر الضغط الانسدادي في الكاحل > 0.8
- مرض الشريان الطرفي المتوسط إلى الشديد
- الجلطة الوريدية العميقة (DVT) الحادة
- فشل القلب الاحتقاني غير المُعالَج
- السرطان غير المُعالَج
- العدوى غير المُعالجة (مثل التهاب النسيج الخلوي)
- وجود حساسية معروفة وأو رد فعل تحسسي ضد أحد مكونات المنتج
- الضعف الإدراكي الشديد

- الاحتياطات**
- غياب أو ضعف الإحساس (اعتلال الأعصاب الطرفية)
- ينبغي تضميد الجروح المفتوحة قبل الاستخدام.
- الاشتباه في التحميل المفرط على القلب
- المرض المصابون بمرض السكري
- المرض المصابون بمرض الأوعية الدموية الصغرى في المراحل المتقدمة
- الإصابة بمرض في الشرايين
- الإصابة بفشل كلوي
- الإصابة بالتهاب المفاصل الروماتويدي

الأثار الجانبية

- في حالات نادرة (جداً) قد تحدث حالات التهاب و/أو حساسية بالبجلد.

حادث خطير

- في حالة وقوع حادث خطير قم بالاتصال بالجهة المصنعة والهيات الصحية المعنية.

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>إرشادات العناية</p> <p>توصي شركة لوهمان أند روشير الولايات المتحدة بغسل وتجفيف جميع أشرطة ReadyWrap قبل أول استخدام مطول.</p>
الغسيل	يغسل يدويًا بماء دافئ مع قطرة من منظف خفيف، ثم يُشطف جيدًا بماء دافئ.
منسوع استخدام مُنعم أو مبيض أقمشة	
منسوع التنظيف الجاف	

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>الأثار الجانبية</p> <ul style="list-style-type: none">في حالات نادرة (جداً) قد تحدث حالات التهاب و/أو حساسية بالبجلد.
حادث خطير	في حالة وقوع حادث خطير قم بالاتصال بالجهة المصنعة والهيات الصحية المعنية.
مواد المحتواة	نايلون (بولياميد)، بولي يورثان. سباندكس (إلاستين)
غير مصنوع من المطاط الطبيعي (اللاتكس)	

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>الضمائم</p> <p>نحن نضمن لك أن رباط ReadyWrap خال من عيوب المواد وعيوب التصنيع خلال فترة السّنة أشهر التي هي العمر الافتراضي الموصى به للرباط.</p>
التخلص من المنتج	يجب اتباع التعليمات والقوانين الوطنية عند التخلص من هذا المنتج. التخلص المعنون بأنه قابل لإعادة التدوير يجب أن تتم إعادة تدويره بطريقة صحيحة، وفي الحالات الأخرى يتم التخلص منه مع المخلفات المنزلية.

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>أصابع القدم</p> <p>1) أصابع القدم</p> <p>2) القدم</p> <p>3) عضلة بطن الساق (السمانة)</p> <p>4) الفخذ</p> <p>5) الركبة</p>
---	---

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>الغرض من الاستخدام:</p> <ul style="list-style-type: none">للحفاظ على حجم منخفض من السوائل وعلى شكل الأطراف. معالجة الوذمة الليمفاوية والوذمة لتخفيف/ التخلص من إجهاد الأرجل وتقلها للمساعدة في معالجة بعض أعراض القرحة الوريدية للمساعدة في الحد من تكرار القرحة الوريدية رباط ضاغط للاستخدام في حالات مشكلات الأوردة والجهاز الليمفاوي، مثل المرض الوريدي والوذمة المزمنة والوذمة الليمفاوية)
موانع الاستعمال	القصور الشرياني أو مؤثر الضغط الانسدادي في الكاحل > 0.8
مرض الشريان الطرفي المتوسط إلى الشديد	
الجلطة الوريدية العميقة (DVT) الحادة	
فشل القلب الاحتقاني غير المُعالَج	
السرطان غير المُعالَج	
العدوى غير المُعالجة (مثل التهاب النسيج الخلوي)	
وجود حساسية معروفة وأو رد فعل تحسسي ضد أحد مكونات المنتج	
الضعف الإدراكي الشديد	

<div> <div>👤</div> <div>🌐</div> <div>🏠</div> <div>✉️</div> <div>📧</div> </div>	<p>إرشادات الاستخدام</p> <p>أزلي بطاقة ReadyWrap على الساق.</p>
فك جميع أشرطة الرباط.	
حاذ الشريحة عند الجزء الخلفي للفخذ	على أن يواجه جانب المشبك للفخذ.
أسماك أقصر مجموعة أشرطة يديك المتقابلتين	(يد في كل جانب) فوق الركبة مباشرة، وضع الشريط الذي ليس له مشبك (A) على الفخذ من الأمام أعلى الركبة بحوالي 5 سم. بينما تثبت هذا الشريط على الساق اسحب الشريط المقابل المزود بالمشبك العمودي الأبيض الطويل (B) بعد مطه إلى طوله الكامل وثبته مباشرة على الشريط الذي تحته.

||
||
||